

Molenbeek-Saint-Jean, le 23 août 2013

Sint-Jans-Molenbeek, 23 augustus 2013

Veillez noter qu'il y a lieu d'ajouter le(s) point(s) en gras à l'agenda du Conseil communal du 28 août 2013. Gelieve volgend(e) punt(en) in het vet toe te voegen aan de agenda van de Gemeenteraad van 28 augustus 2013.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Met de meeste hoogachting,

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

(sé/get) Michel Eylenbosch

## **ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE / AANVULLENDE AGENDA**

### **SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

#### **Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

- 1 Evaluation du directeur stagiaire en fin de deuxième année de stage - Madame Michèle CROISIER, directrice stagiaire de l'Ecole communale n°13 – Enseignement communal fondamental francophone.  
Evaluatie van een directeur in stage na het tweede jaar - Mevrouw Michèle CROISIER - Stagedoende directrice van de Gemeenteschool nr13. Gemeentelijk franstalig onderwijs.

#### **Organisation générale - Algemene organisatie**

- 2 Service de l'Imprimerie - Horaire de travail.  
Dienst Drukkerij - Uurrooster.

#### **Relation et action sociale - Sociale relaties en acties**

- 3 Adhésion de Madame l'Echevine de la Jeunesse Sarah Turine à l'asbl Atout Projet.  
Toetreding van Mevrouw Sarah Turine, Schepen van Jeugd, tot de vzw 'Atout Projet'.
- 4 Octroi d'un subside exceptionnel à la 99ème Unité Mettwie - Les Scouts - Bruxelles Horizon.  
Toekenning van een buitengewone subsidie aan 99ème Unité Mettwie - Les Scouts - Bruxelles Horizon.

## **Finances - Financiën**

- 5 C.P.A.S. - Budget 2013 - Modifications budgétaires n°1  
O.C.M.W. - Begroting 2013 - Begrotingswijzigingen nr 1.
- 6 Fabrique d'église Anglicane Unifiée - Budget 2013.  
Kerkfabriek Eéngemaakte Anglicaanse kerk - Begroting 2013.
- 7 Fabrique d'église Saint-Jean-Baptise - Budget 2013.  
Kerkfabriek Sint-Jan de Doper - Begroting 2013.
- 8 Finances - Fabrique d'église de la Résurrection - Budget 2013.  
Financiën - Kerkfabriek van de Verrijzenis - Begroting 2013.

## **Logistique - Logistiek**

- 9 Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 10 Achat de mobilier scolaire 2013 - Approbation des conditions et du mode de passation – Application de l'article 26, §1, 1° e) de la loi du 15 juin 2006.  
Aankoop van schoolmeubilair 2013 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze – Toepassing van het artikel 26, § 1, 1° e) van de wet van 15 juni 2006.

## **Logement-Propriétés communales - Huisvesting-Gemeentelijke eigendommen**

- 11 Boulevard Léopold II, 170 - Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier durable Autour de Léopold - Occupation de locaux du 1er étage par la Mission Locale de Molenbeek-Saint-Jean.  
Leopold II-laan 170 - Aangekocht goed in het kader van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold » - Gebruik van de lokalen op de eerste verdieping door de Mission Locale van Sint-Jans-Molenbeek.
- 12 Boulevard Léopold II, 170 – Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier durable « Autour de Léopold » – Occupation de locaux du rez-de-chaussée par l'ABEF.  
Leopold II-laan 170 – Aangekocht goed in het kader van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold » – Gebruik van de lokalen op de gelijkvloerse verdieping door de ABEF.
- 13 Convention d'occupation précaire de la péniche communale.  
Overeenkomst voor het bruikleen van het gemeentelijke woonschip.
- 14 Convention entre la Commune et le Port de Bruxelles relative à l'occupation par la péniche communale du Quai aux Matériaux.  
Overeenkomst tussen de Gemeente en de Haven van Brussel met betrekking tot het gemeentelijke woonschip dat wordt aangemeerd aan de Materialenkaai.

- 15 Rue du Jardinier, 77-79 – Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Ateliers-Mommaerts – Occupation de locaux par l'a.s.b.l. AMPHORA.  
Hovenierstraat 77-79 – Goed aangekocht in het kader van wijkcontract Werkhuizen-Mommaerts – Gebruik van de lokalen door de v.z.w. AMPHORA.
- 16 Rue du Jardinier, 77-79 – Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Ateliers-Mommaerts – Occupation de locaux par l'a.s.b.l. LES pour le projet « Maison de la Femme».  
Hovenierstraat 77-79 – Goed aangekocht in het kader van wijkcontract Werkhuizen-Mommaerts – Gebruik van de lokalen door de v.z.w. LES voor het project « Maison de la Femme ».

### **Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten**

- 17 Contrat de Quartier Cinema Belle-Vue – FEDER 2013 – PGV – Réhabilitation partielle du site Bellevue – Terrain vague situé entre la rue Evariste Pierron et la rue Brunfaut – Cadastré Division 2 Section B 495/E/2 et Division 2 Section B 495/F/2 – Négociation de l'acquisition.  
Wijkcontract Cinema Belle-Vue – EFRO 2013 – Grootstedenbeleid – Gedeeltelijke renovatie van de Bellevue-site – Braakliggend terrein gelegen tussen de Evariste Pierronstraat en de Brunfautstraat – Gekadastreerd Afdeling 2 Sectie B 495/2/E en Afdeling 2 Sectie B 495/2/F – Onderhandeling van de aankoop.
- 18 Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II – Modification du règlement «enveloppe de quartier».  
Gesubsidieerde projecten- Duurzaam wijkcontract Rond Leopold – Wijziging van het reglement «wijkenveloppe».
- 19 Contrat de Quartier Ecluse - Saint-Lazare - Op 5b7 - Antenne de quartier - Convention WAQ Imelda.  
Wijkcontract Sluis - Sint-Lazarus - Wijkantenne - Gebruiksovereenkomst WAQ Imelda.
- 20 PGV – Habitat Solidaire Sénior – Terrain inoccupé sis à l'angle de la rue de la Campine et de la rue Van Malder – Cadastré Division 3 Section B 820 w7 – Négociation de l'acquisition.  
Grootstedenbeleid – Solidair wonen voor senioren – Braakliggend terrein gelegen op de hoek van de Kempenstraat met de Van Malderstraat – Gekadastreerd Afdeling 3 Sectie B 820 w7 – Onderhandeling van de aankoop.
- 21 Projets Subsidiés - Contrat de quartier Rives Ouest - Projet Beliris (Op 4,5 (P20) & 4,9 (R31)) - Marché public de travaux - marché conjoint - Réengagement de la dépense.  
Gesubsidieerde Projecten – Wijkcontract West Oevers - Belirisproject (Ingrep 4,5 (P20) & 4,9 (R31)) – Overheid opdracht van werken - Gezamenlijke opdracht - Herinschrijving van de uitgave.

### **Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken**

- 22 Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 – Marchés publics – Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins – CC13.0038.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen – GR13.0038.

- 23 Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 – Marchés publics – Communication des décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins – CC13.0037.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen – GR13.0037.
- 24 Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la construction de la nouvelle école néerlandophone primaire et maternelle à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 – Projet – CC130041.  
Overheidsopdracht voor diensten betreffende de ontwerp- en bouw van de nieuwe Nederlandstalige kleuterschool en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54 – Ontwerp – GR130041.
- 25 Plan triennal d'investissement et de développement 2010-2011-2012 – Dotation URE Bâtiment et URE logement – Projet n°08 – Remplacement de châssis à la Maison d'Accueil le Relais et à l'Antenne Maritime - Projet CPAS – Maintien de sa décision en date du 25.10.2012 - CC13.0040.  
Driejarig investerings- en ontwikkelingsplan 2010-2011-2012 - Dotatie REG gebouw en woning – Ontwerp nr. 8 – Vervanging van ramen onthaalhuis De Relais en Antenne Maritiem – OCMW-project – Behoud van zijn beslissing van 25.10.2012 - GR13.040.
- 26 Subsidies visant à soutenir la mise en œuvre de collaboration entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Projet du Groupe de Travail et d'Information – Marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale (GTI MP BXL) visant le développement des activités de la plateforme GTI MP BXL – CC130.036.  
Subsidies ter ondersteuning van het instellen van samenwerkingen tussen gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Project van de Werk- en Informatiegroep - Overheidsopdrachten van het Brussels Gewest (WIG OO Brussel) betreffende de ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO Brussel – GR130.036.

### **Démographie - Demografie**

- 27 Passage à la Biométrie des Titres d'Identité pour les ressortissants des Pays Tiers et pour les passeports Belges.  
De afgifte van de biometrische verblijfstitels aan onderdanen van de derde landen en van de biometrische paspoorten aan belgische burgers.

### **Organisation générale - Algemene organisatie**

- 28 Achat de logiciels bureautiques - Approbation de la dépense.  
Aankoop bureautica logiciële - goedkeuring van de uitgave.
- 29 Achats de matériel informatique - C.I.R.B. - Approbation du mode de financement.  
Aankoop van informaticamateriaal - C.I.B.G. - Goedkeuring van de financieringswijze.

## Ateliers - Werkplaatsen

- 30 Convention entre l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et l'Agence Bruxelles-Propreté - Installation de bulles à verre enterrées sur le site de la Place de la Duchesse de Brabant.  
Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en het Agentschap Net Brussel - Installatie van ingegraven glascontainers die ingegraven op de locatie van de Hertogin Van Brabantplaats

## Organisation générale - Algemene organisatie

- 31 **Marché public de services juridiques relatifs au contentieux administratifs en matière d'urbanisme et d'environnement - Nouvelle Loi Communale article 234 alinéa 3 - Communication du Collège des Bourgmestre et Echevins.**  
**Overheidsopdracht van juridische diensten met betrekking tot administratieve contentieux op het vlak van stedenbouw en milieu - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**

## Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 32 **Ratification de la décision du Collège portant sur la participation de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au Groupe de Travail et d'Information Archives (GTI-Archives).**  
**Bekrachtiging van de beslissing van het College betreffende de deelneming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek aan de « Groupe de Travail et d'Information Archives (GTI-Archives) ».**

## Relation et action sociale - Sociale relaties en acties

- 33 **Approbation de la convention relative au projet de centralisation de l'aide scolaire.**  
**Goedkeuring overeenkomst inzake de voorgenomen centralisatie van de schoolsteun.**

## Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 34 **Approbation d'une convention entre l'Administration communale et le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean pour l'occupation de locaux de cours à l'Institut Machtens, Enseignement communal de Promotion sociale.**  
**Goedkeuring van een overeenkomst tussen het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek voor de bezetting van de lokalen in het Institut Machtens, gemeentelijk onderwijs van sociale promotie.**

## Finances - Financiën

- 35 **Fabrique d'église Sainte Barbe - Compte 2012.**  
**Kerkfabriek Sint Barbara - Rekening 2012.**

## Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten

- 36 **Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 – Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**
- 37 **Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 – Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 – Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**
- 38 **Contrat de quartier Cinéma-belle-Vue - Plan crèche de la Commission Communautaire française – Appel à projets 2013 - Projet Merchtem / 19 chaussée de Merchtem 1080 Bruxelles/ création de 48 nouvelles places - Approbation du dossier de candidature.  
Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Crècheplan van de Franse Gemeenschapscommissie – projectoproep 2013 – Project Merchtem / Steenweg op Merchtem 19 te 1080 Brussel/ inrichting van 48 nieuwe plaatsen – Goedkeuring van het kandidatuurdossier.**
- 39 **Contrat de quartier Escaut-Meuse- Plan crèche de la Commission Communautaire française – Appel à projets 2013 - Projet L 28 /224-226 avenue Jean Dubrucq 1080 Bruxelles/ création de 24 nouvelles places - Approbation du dossier de candidature.  
Wijkcontract Schelde-Maas - Crècheplan van de Franse Gemeenschapscommissie – Projectoproep 2013 – Project L 28/Jean Dubrucqlaan 224-226 te 1080 Brussel/ inrichting van 24 nieuwe plaatsen – Goedkeuring van het kandidatuurdossier.**
- 40 **Contrat de Quartier Rives Ouest - Programme Politique des Grandes Villes – Opération B7/ Rénovation d'un bâtiment industriel en un centre de compétences - Rue Joseph Schols - Chaussée de Gand 393 – Travaux – Cahier spécial des charges, Avis de marché, mode de passation et réservation de la dépense.  
Wijkcontract West Oevers – Programma Grootstedenbeleid – Ingreep B7/ Renovatie van een industrieel gebouw in een centrum voor vaardigheden - Joseph Scholsstraat – Steenweg op Gent 393 – Werken – Bestek, Aankondiging van de opdracht, gunningswijze en voorbehoud van de uitgave.**
- 41 **Contrat de quartier Rives Ouest- Plan crèche de la Commission Communautaire française – appel à projets 2013 - Projet Crèche Gand 375 chaussée de gand à 1080 Bruxelles/ création de 48 nouvelles places - Approbation du dossier de candidature  
Wijkcontract West Oevers - Crècheplan van de Franse Gemeenschapscommissie – projectoproep 2013 – Project Kinderdagverblijf Gent steenweg op Gent te 1080 Brussel/ inrichting van 48 nieuwe plaatsen – Goedkeuring van het kandidatuurdossier**

- 42 **Contrat de quartier Ecluse-Saint-Lazare- Plan crèche de la Commission Communautaire française – appel à projets 2013 - Projet Crèche Bonne-Enghien/ création de 36 nouvelles places - Approbation du dossier de candidature.**  
**Wijkcontract Sluis Sint-Lazarus - Crècheplan van de Franse Gemeenschapscommissie – projectoproep 2013 – Project Kinderdagverblijf Bonne-Edingen/ inrichting van 36 nieuwe plaatsen – Goedkeuring van het kandidatuurdossier.**

### **Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

- 43 **Adaptation du règlement de travail pour l'enseignement communal néerlandophone.**  
**Aanpassing arbeidsreglement voor het Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs.**
- 44 **Approbation de la convention entre l'Administration communale et het IBO Verliefde Wolk (De Vaartkapoen) Sint-Jans-Molenbeek pour l'utilisation de l'infrastructure.**  
**Overeenkomst tussen het gemeentebestuur en het IBO Verliefde Wolk (De Vaartkapoen) Sint-Jans-Molenbeek voor het gebruik van de infrastructuur.**
- 45 **Approbation de la convention entre l'Administration communale et het Koninklijk Atheneum Toverfluit Sint-Jans-Molenbeek pour l'utilisation de l'infrastructure.**  
**Overeenkomst tussen het gemeentebestuur en het Koninklijk Atheneum Toverfluit Sint-Jans-Molenbeek voor het gebruik van de infrastructuur.**
- 46 **Plan déchets pour l'enseignement communal fondamental néerlandophone.**  
**Afvalbeheersplan van het gemeentelijk Nederlandstalig basisonderwijs**
- 47 **Projet d'établissement pour les écoles communales fondamentales néerlandophones.**  
**Schoolwerkplan voor de Nederlandstalige gemeentelijke basisscholen.**
- 48 **Règlement scolaire de l'enseignement communal néerlandophone - Adaptation.**  
**Schoolreglement van het gemeentelijk Nederlandstalig basisonderwijs - Aanpassing.**
- 49 **Règlement scolaire de l'enseignement communal néerlandophone - Note explicative de commun accord - Adaptation.**  
**Schoolreglement van het gemeentelijk Nederlandstalig basisonderwijs - Afsprakennota - Aanpassing.**

### **Logistique - Logistiek**

- 50 **Contrat de Quartier Cinéma Belle-Vue - Projet « Quartier vert » (Op. 5b.4b volet 5b) :**  
**convention sur l'installation de potagers dans des cours d'intérieurs d'îlots – Approbation de la convention-type.**  
**Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Project « Groene wijk » (Ingrep 5b.4b luik 5b) :**  
**overeenkomst betreffende de installatie van moestuinen in binnenplaatsen – Goedkeuring van de type-overeenkomst.**

## Secrétaire communal - Gemeentesecretaris

- 51 **Interpellation déposée par Monsieur Jef Van Damme concernant la propreté rue Vandenpeereboom.**  
**Interpellatie ingediend door Mijnheer Jef Van Damme betreffende de netheid in de Vandenperenboomstraat.**

## Organisation générale - Algemene organisatie

- 52 **Interpellation introduite par Monsieur Jamal Ikazban relative au festival "Bruxellons".**  
**Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal Ikazban betreffende het festival "Bruxellons".**
- 53 **Interpellation introduite par Madame Paulette Piquard concernant l'Ecole Tamaris.**  
**Interpellatie ingediend door Mevrouw Paulette Piquard betreffende de school Tamaris.**
- 54 **Interpellation introduite par Madame Paulette Piquard concernant la propreté publique.**  
**Interpellatie ingediend door Mevrouw Paulette Piquard betreffende de openbare netheid.**
- 55 **Interpellation introduite par Madame Paulette Piquard concernant les garderies scolaires.**  
**Interpellatie ingediend door Mevrouw Paulette Piquard betreffende de buitenschoolse opvang .**
- 56 **Interpellation introduite par Monsieur Dirk Berckmans concernant le règlement communal relatif à l'utilisation des locaux communaux par des associations.**  
**Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende het gemeentelijk reglement inzake het gebruik van lokalen door verenigingen.**

---

Molenbeek-Saint-Jean, le 23 août 2013  
Sint-Jans-Molenbeek, 23 augustus 2013

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch (sé/get)